

کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران

صور تجلسه شماره ۳۳

مورخ ۸۲/۱۲/۲۵

شماره: .....

تاریخ: .....

پیوست: .....

حاضران :

آقایان : دکتر مدد - مهندس سربولگی - دکتر مقصودی - مهندس غضنفری و بلندیان از سازمان نقشه برداری کشور - آقای محرمی از وزارت کشور - آقای روستایی از وزارت امور خارجه - آقای دکتر رضوانی از موسسه جغرافیا - آقای صاحب از مرکز آمار ایران - آقای فلسفی از وزارت جهاد کشاورزی - آقای ناصر محمدی از سازمان جغرافیایی نیروهای مسلح - آقای زارعی از صداوسیما - آقایان دکتر شاعلی و دکتر رفاهی سرپرست و عضو گروه کاری اصطلاح شناسی - آقایان مهندس خدام محمدی و مهندس منبری سرپرست و عضو گروه کاری عوارض دریایی

غایبان :

آقای حسین آبادی از وزارت ارتباطات و فن آوری اطلاعات، آقای دکتر خیراندیش از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

دستور جلسه :

- بررسی فعالیت گروههای کاری کمیته تخصصی نام نگاری و تصویب فهرست نام کشورها، ارائه شده توسط گروه کاری exonym  
- ارائه گزارش عملکرد کمیته در سال ۱۳۸۲ و تعیین اهداف کمیته برای سال ۱۳۸۳

خلاصه مذاکرات :

در ابتدا، آقای دکتر مدد ضمن خوش آمدگویی به اعضا کمیته و قدردانی از زحمات آنها طی سال ۱۳۸۲ از رؤسای گروههای کاری دعوت نمودند تا گزارش فعالیت خود را ارائه نمایند.

۷۶۱  
۲۱۷

سپس، جناب آقای سرهنه، محمدی سرپرست گروه کاری exonym به تشریح فعالیتها پرداخته و توضیحات لازم را در مورد فهرست نام کشورها که توسط این گروه کاری تهیه شده بیان نمودند همچنین منابع مورد استفاده، نحوه عملکرد و اهداف این فعالیت تشریح گردید. در نهایت اعضاء پس از گفتگو اصلاحات ذیل را جهت بهبود این فهرست لازم دانستند:

۱- متداولی تهیه این جزوه باید در مقدمه آن ذکر شده و استدالات و ضرورت تدوین آن به تشریح بیان گردد.

۲- باتوجه به نظرات اعضاء در مورد نام برخی کشورها، بازنگری در این جزوه ضروری است.

۳- کنید آوانگاری اسامی جغرافیایی (transcription) در جزوه آورده شود.

## کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران

- ۴- تمام دستگاههای مرتبط با نام کشورها که می توانند بعنوان منبع اطلاعاتی باشند جزوه را دریافت نموده و نظرات خود را به صورت مدون و مستدل ارائه نمایند (خصوصاً وزارت خارجه).
- ۵- کلیه منابع و رفرنس های این جزوه به تشریح ذکر گردد.
- ۶- ترجیحاً از ترجمه نام کشورها پرهیز شود و از عنوان انگلیسی آن استفاده شود.
- ۷- در ستون official name نام کامل کشورها آورده شود.
- ۸- در خصوص Endonyme ها ، شناسنامه نظام آوانگاری مصوب آنها قید شود.

ضمناً در مورد اسمی که منابعمی برای آن موجود نیست سعی شود به اجماع نظرات اعضاء کمیته دست یابیم. سپس، آقای مهندس غضنفری سرپرست گروه کاری وبسایت و پایگاه نامهای جغرافیایی به تشریح عملکرد و فعالیتهای این گروه پرداختند، این فعالیتهای در دو جهت متمرکز بوده است.

اول: ایجاد پایگاه نامهای جغرافیایی (GNDB) که طراحی جداول آن به اتمام رسیده و دستورالعمل آن در حال تدوین است. بخشی از اطلاعات این پایگاه که از NTDB قابل برداشت است بطور مکانیزه منتقل خواهد شد و بقیه بتدریج توسط اپراتور وارد می شود.

دوم: وبسایت کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نامهای جغرافیایی که به آدرس: <http://www.Geonames.ncc.org.ir> ایجاد شده است. از کلیه اعضاء خواسته شد تا ضمن مشاهده وب سایت نقطه نظرات خود را به دبیرخانه کمیته ارسال نمایند.

همچنین فعالیتهای گروه کاری عوارض دریایی به سرپرستی آقای مهندس خدام محمدی تشریح و بررسی شد.

مهران محمودی

دبیر کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی

نام های جغرافیایی ایران

دبیرخانه کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران سازمان نقشه برداری کشور

تلفن ۶۰۳۱۹۱۷ ، (۲۳۷) ۶۰۰۰۰۳۱-۷ دورنگار ۶۰۰۱۹۷۲